

# BEYOĞLU

**DIRECTION :**  
Beyoğlu, Suterazi, Mehmet Ali, Ap.  
TÉL. : 41892  
**REDACTION :**  
Galata, Eski Gümrük Cad. No. 52  
TÉL. : 149266  
**Direct.-Propriétaire G. PRIMI**

QUOTIDIEN POLITIQUE ET FINANCIER DU SOIR

## Bataille d'anéantissement de Stalingrad

le général ALI İHSAN SABİS

Le général Ali İhsan Sabis écrit dans le *Yeni Düşünce* :  
Puisque les Allemands continuent leurs offensives de front, elles sont plus subordonnées l'une à l'autre. Le développement plus ou moins d'une ne saurait plus avoir d'importance sur le cours de l'autre. Les opérations démontrent que l'anéantissement du groupe de Stalingrad, les Allemands n'ont nul besoin de consentir des sacrifices. Ils traitent aux forces qu'ils mettent sur le front du Caucase.

## La bataille fut amorcée l'action contre Stalingrad

La bataille de Stalingrad a marché, avec une certaine lenteur, elle n'a entraîné toute la rapidité voulue. Le tourbe du Don constitue un obstacle considérable à l'Ouest de la ville. D'autre part, les Russes font beaucoup de sacrifices de vies humaines. Pour cette raison sur le front de Stalingrad, les Allemands, désireux d'éviter les sacrifices inutiles de vies humaines, ont préféré faire une attaque frontale avec une armée et des formations de chars, de façon à mener contre une attaque d'enveloppement. Pour pouvoir mener librement cette action, il fallait attendre quelque temps de laisser se développer les attaques dans le bassin du Don, de faire passer de grandes masses de tanks au Sud du Don. L'attaque d'enveloppement qui, désormais, ne présente aucune inquiétude entre le Sal, dans la direction du Nord, a brisé les positions russes à 150 km. au Sud-Est de Stalingrad. Forçant les forces rouges, en se repliant, elle a continué au Nord et au nord de cette direction de la station ferroviaire du

Les Soviétiques ont occupé de nouvelles positions entre Kotelnikovo et Stalingrad, mais leur résistance en cet endroit est désespérée. Cette attaque d'enveloppement a produit ses effets, les Allemands ont intensifié ces jours-ci dans la grande boucle du Don, ils ont encerclé une partie de l'armée rouge à l'Ouest de Stalingrad, ils attaquent violemment les Russes dans les parages de

## Projet des Soviétiques qui s'est tourné contre eux

Les Russes avaient conservé ces jours derniers les têtes de pont de Kalatch et de Kletskaya démontrant l'intention de poursuivre la suite (en 4me page)

## Un important débat à la G. A. N. sur le déblaiement du port d'Eregli

Ankara 12. AA. — La G.A.N. s'est réunie aujourd'hui sous la présidence de M. Semsettin Günaltay.

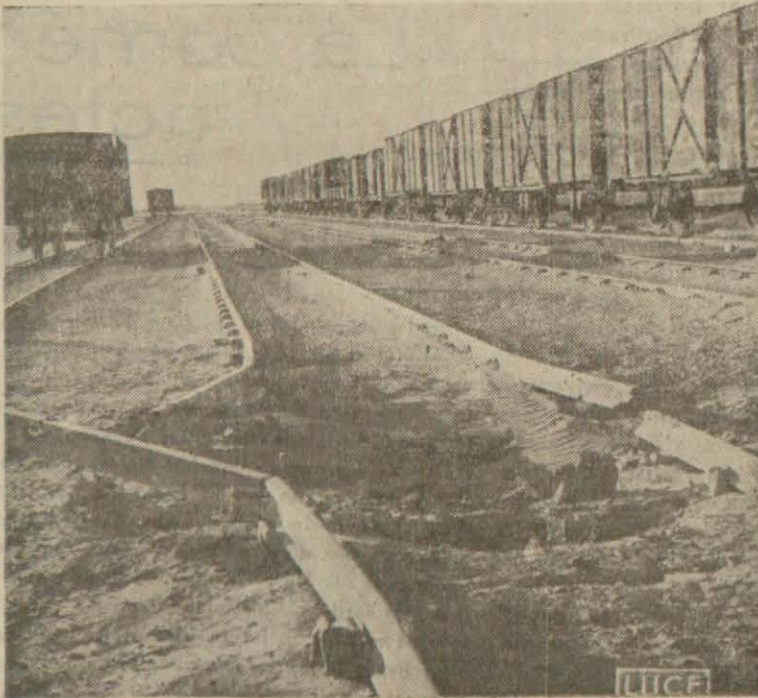
À l'ouverture de la séance, la nomination de M. M. Numan Menemencoglu, Sükrü Sükmensuer, Safi Erdem et de Mme Sabiha Gükcil aux sièges de députés vacants a été approuvée. Les nouveaux députés prêtèrent serment à la tribune.

La G. A. N. passa ensuite à l'ordre du jour. Elle a discuté le transfert d'un crédit de 100.000 Ltqs. du budget de la Dette Publique au budget des Travaux Publics en vue de faire face aux frais pour le déblaiement du port d'Eregli. La destruction des épaves qui l'encombrent permettra à un plus grand nombre de navires de s'y abriter. M. Mithas Aydın (Trabzon) a souligné les dommages

qui sont résultés pour le pays du fait que ces travaux n'aient pas été exécutés plus tôt.

## La situation économique de l'Anatolie Centrale est liée à celle de l'Europe Centrale

Vous savez, dit-il, que le port d'Eregli n'est pas seulement un port naturel; c'est aussi un port commercial d'une grande importance économique. La situation économique de l'Anatolie Centrale est liée à celle de l'Europe Centrale. Et la première condition de la prospérité économique est la route la plus courte. La route la plus courte pour l'Anatolie centrale est celle qui relie Eregli à l'Europe. Voir la suite en quatrième page



Matériel ferroviaire abandonné par les Anglais le long de la voie ferrée Marsa-Matruh - Alexandria

## Les journalistes turcs en Allemagne

### La visite au front

Berlin, 12. A.A. — La délégation des journalistes turcs, au cours de sa visite au front oriental, a été saluée par le général Hentig envoyé pour l'accompagner. Les journalistes turcs furent partout accueillis cordialement par les départements militaires et toutes sortes de facilités leur ont été faites.

Après leur visite au front oriental le commandant d'armée maréchal von Manstein offrit un banquet en leur honneur auquel assistèrent aussi les commandants de corps d'armée et des divisions. Au cours du banquet, le maréchal Von Manstein prononça un court et amical discours dans lequel il parla de sa confraternité d'armes avec la nation et l'armée turques.

M. Necmeddin Sadak dans sa réponse déclara que les officiers de l'armée allemande leur avaient témoigné des sentiments des plus cordiaux et les remercia au nom de la nation turque pour leur hospitalité.

## Une délégation est aussi invitée en Angleterre

## Elle ira également en Amérique

On annonce que le gouvernement britannique a invité également une délégation de la presse turque à visiter l'Angleterre. Les membres ont déjà été désignés. Ce sont : M.M. Hüseyin Cahit Yalçın, Abidin Daver, Sükrü Esmer, Ahmet Emin Yalman ainsi qu'un autre collègue. Le départ aura lieu prochainement. Le voyage se fera par la voie de l'Egypte. Il se pourrait que la délégation aille aussi en Amérique.

## Déchus de la nationalité française

Vichy, 12. — A. A. — D.N.B. — Conformément à un décret qui a paru dans le Journal officiel français, 222 personnes, des Juifs pour la plupart, ont été déclarées déchues de la nationalité française.

## Importants succès allemands dans la région de Stalingrad

## L'offensive frontale est maintenant possible

Vichy, 13. AA. — L'offensive allemande en Russie méridionale s'intensifie.

Les Allemands ont remporté d'importants succès dans le secteur de Stalingrad.

Les troupes russes de la boucle du Don sont en voie d'anéantissement. La boucle tout entière est entre les mains des Allemands.

Le résultat de cette situation est que les Allemands peuvent entreprendre maintenant l'attaque frontale contre Stalingrad.

La défense de la ville en a été rendu beaucoup plus difficile.

## La situation est désespérée au Caucase

Les troupes soviétiques s'efforcent de défendre les cols du Caucase. Mais leur résistance est faible.

Les Allemands ont atteint la rive de la mer Noire au Nord de Novorossisk. D'importantes forces soviétiques sont encerclées plus au Nord.

Plus au Sud, les Allemands avancent vers le bassin pétrolier de Grozny. Les Allemands ne sont plus qu'à 200 km. de la mer Caspienne.

Les Russes ont fait venir, en toute hâte, des renforts du Sud.

## L'embarquement des troupes empêché par la Luftwaffe

Berlin, 13 AA. — Le DNB apprend de source autorisée que les forces aériennes allemandes ont violemment bombardé les plages, entre Tuapse et Anape, où les forces soviétiques tentaient de s'embarquer.

Des coups portants ont été enregistrés sur des trains au Nord de Stalingrad.

Des concentrations russes ont été attaquées avec succès à Rjev. Deux avions russes ont été abattus.

## L'agitation anti-britannique aux Indes

## Il y a des morts et des blessés dans toutes les grandes villes

New-Delhi, 13 A. A. — Par suite des manifestations des ouvriers des tissages, la situation, hier matin, était grave.

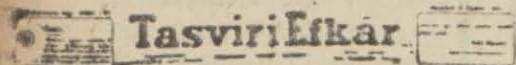
L'Administration des Voies Ferrées a été pillée. Le local du service des perceptions à la Municipalité a été endommagé; beaucoup de coffres-forts ont été forcés. La police et la troupe ont fait feu. Un grand nombre d'arrestations ont été opérées.

Des patrouilles de soldats en armes circulent en ville.

(Voir la suite en 4me page)



# La presse turque de ce matin



## Les Juifs qui nous inspirent la nostalgie des citrons

L'éditorialiste de ce journal  
écrit sous ce titre :

Deux Juifs qui avaient fait venir des wagons de citrons d'Italie et qui auraient dû gagner légitimement 23 Ltqs. par caisse de ce fruit, ont été arrêtés en flagrant délit, alors qu'ils s'attribuaient 40 Ltqs. par caisse de bénéfice. Nous voulons espérer qu'au moins cette fois, la loi sera appliquée avec toute sa rigueur contre des Juifs.

Au cours de ces dernières semaines, le citron était devenu introuvable à Istanbul. Puis, brusquement, on en a vu paraître dans nos rues à 17 pstr. pièce. Le public les a accueillis comme un grand bonheur. Et l'on s'est littéralement arraché ces mêmes citrons que l'on payait habituellement à 3 pstr. ! Or, si ces citrons n'avaient pas été un objet de spéculation pour les négociants juifs, on aurait dû parfaitement pouvoir les acheter à 7 pstr. 1/2.

Le citron, qui ne semble être qu'un condiment est, en réalité un de nos besoins sanitaires les plus essentiels. Nous en ressentons surtout le besoin en été. Il convient donc d'en contrôler le commerce et de ne pas l'abandonner au gré de 4 à 5 profiteurs.

A propos de la nouvelle de cette arrestation donnée par les journaux, il y a un aspect de la question qui saute aux yeux : c'est que ce sont généralement les Juifs qui se livrent à la spéculation sur les denrées. Récemment, c'est encore un Juif qui a été convaincu de se livrer à Izmir à la spéculation sur les beurres sur une grande échelle. Ses marchandises ont été saisies et il a été condamné à cinq ans de prison. Or, en dépit de toutes les poursuites, de toutes les peines infligées, de tous les articles violents qui paraissent dans les journaux, nous constatons avec surprise que cette catégorie de négociants continue à agir à sa guise. Il faut qu'elle se rende compte une fois pour toutes que nous ne nous contenterons pas toujours de ne témoigner que de surprise à cet égard. Car la spéculation, menée avec une telle audace, ronge toute la nation et devient un fléau public.

La spéculation a sa part sur chaque bouchée que nous portons à nos lèvres.

Le ministre du Commerce, M. Behcet Uz a levé les restrictions existantes afin d'assurer un peu plus d'ampleur aux transactions ; si l'on entreprend tout de suite d'abuser de ces mesures nécessaires, on donnera l'impression au pays que le gouvernement n'est pas en mesure de prendre des décisions qui soient en faveur du public. Et une fois de plus, ce sont les milieux de négociants dont nous avons parlé qui seront cause de ce résultat.



## Le mouvement des Anglo-Saxons aux îles Salomon

M. Abidin Dayer rappelle que l'action qui vient de se dérouler sur le front d'Australie est la première depuis la bataille de la mer de Corail, c'est-à-dire depuis le début du printemps.

L'attaque que les forces alliées ont effectuée le 7 août contre le groupe des îles Toulagi, dans la partie sud-orientale de l'Archipel des Salomon peut-être considérée comme le début d'une nouvelle ère dans la lutte entre le Japon et les puissances anglo-saxonnes. Cette ère est

caractérisée par le passage des Alliés de la défensive à l'offensive.

Ajoutons tout de suite que, pour que l'ère de l'initiative des Alliés puisse réellement être considérée comme entamée, il faut que l'attaque contre Toulagi puisse être menée à bien. Car, si, par contre, les Japonais parviennent à battre les forces alliées qui ont été débarquées ici et à les rejeter à la mer, en leur infligeant de lourdes pertes, ils tireront profit matériellement et moralement, pour continuer leur mouvement qui tend à s'étendre vers le sud-est du groupe des Salomons. Et bien souvent, on a vu une contre-attaque déclenchée dans la chaleur même d'une attaque qui vient d'être brisée, donner des résultats excellents. Il convient d'observer d'ailleurs que l'exécution d'une pareille action qui est relativement facile sur terre, l'est beaucoup moins dans des îles.

Après avoir conquis, à la faveur d'une guerre-éclair, les Philippines et tout le territoire s'étendant de la Malaisie jusqu'à la Nouvelle-Guinée, y compris les Indes néerlandaises, les Japonais étaient tenus d'entreprendre une campagne d'Australie et de Nouvelle-Zélande. Car il est indubitable que tant que ces deux territoires se trouveront entre les mains des Anglo-Saxons, ces derniers auront toujours la possibilité de passer à la contre-attaque en les utilisant comme bases. Et alors ce serait autour des Japonais de subir ce qu'ont éprouvé les Anglo-Saxons.

Le seul remède à cet état de choses, c'est pour les Japonais d'occuper aussi l'Australie et la Nouvelle-Zélande. Dans ce but, ils tendront sans doute à se rendre maîtres d'abord des îles Salomon, puis en s'étendant vers le sud-est des Nouvelles-Hébrides et de la Nouvelle-Calédonie de façon à encercler l'Australie par le nord et le nord-est.

C'est parce que les Anglo-Saxons ont perçu cette intention de leurs adversaires qu'ils ont voulu prévenir leur action en les rejetant de Toulagi de façon à leur fermer la route des Nouvelles-Hébrides et de la Nouvelle-Calédonie. Et cela précisément signifie passer de la défensive à l'offensive.

Si ce mouvement réussit, il sera possible pour eux de se servir de Toulagi comme d'un tremplin pour occuper une à une toutes les îles de l'archipel de Mélanésie. Mais si l'attaque entreprise le 7 août n'est pas couronnée de succès, le danger d'invasion de l'Australie subsistera tout entier. Il s'accroîtra bien davantage si, dans l'élan de leur contre-attaque, les Japonais parviennent à s'emparer des Nouvelles-Hébrides et de la Nouvelle-Calédonie.

Au milieu du tapage de la propagande, un fait est acquis : les Américains ont débarqué aux Salomon ; voyons si les Japonais parviendront à les en déloger.



## Les troubles aux Indes

M. Hüseyin Cahid Yalçın juge profondément regrettables les événements qui se déroulent aux Indes.

On ne peut que déplorer ce soulèvement dépourvu de sens au cours duquel les leaders hindous conduisent le peuple de propos délibéré à la mort et au danger sans que l'on puisse prévoir un autre résultat que des dommages pour l'Inde. Car c'est à eux et à eux seuls qu'incombe la responsabilité du sang qui est répandu.

En principe, nous sommes entièrement contraires à la politique impérialiste. Et, toujours en principe, nous serions heureux de voir l'Inde indépendante et les Hindous libres. Mais la voie adoptée par une partie des leaders hindous n'est pas celle qui conduit à la liberté et à l'indépendance. Si, au lieu de s'abandonner à des rêves les chefs hindous étaient tant soit peu capables de saisir les réa-

(Voir la suite en 3ème page)

# LA VIE LOCALE

## Le problème du combustible

pour cet hiver est réglé

M. Eyüp Sabri Komak, désigné par la direction générale de l'Etibank, à Ankara, en qualité de chef de la section des ventes de charbon de notre ville a pris possession de son poste. Il a fait les déclarations suivantes, à la presse :

— Il ne saurait être question d'aucune gêne, cette année, à Istanbul, en ce qui a trait aux besoins de la ville en combustible.

### L'éloquence des chiffres

Notre production annuelle de coke est actuellement de 200.000 tonnes. Il y a quelques années encore, elle ne dépassait pas 34.000 tonnes, dont 28.000 étaient fournies par les usines à gaz de Dolmabahçe et de Yedikule. On en importait encore 15 à 16.000 tonnes de l'étranger.

C'est dire que les disponibilités de charbon, pour toute la Turquie, ont quadruplé. Il est vrai que la consommation s'est aussi accrue en fonction de l'industrialisation du pays. Mais il subsiste tout de même une marge sensible en faveur de la production.

J'estime, d'autre part, que le lot de 90.000 tonnes mis à la disposition d'Istanbul suffira amplement aux besoins de la ville.

Nous continuons la distribution de déclarations au public, on n'en refuse à personne de ceux qui en demandent. Et nous disposons de stocks suffisants pour fournir tout le charbon correspondant aux déclarations en question. Seulement, nous procédons aux distributions suivant les modalités prévues par le règlement et par voie de livraisons successives.

Ainsi, nous pouvons faire face à toutes les demandes. Entréteus, le charbon

afflue, par voie de terre comme aussi par voie de mer.

Les irrégularités qui ont lieu ne doivent plus se renouveler.

Suivant le règlement, en question, les immeubles à appartements qui ont leur chauffage central doivent user seulement de 30 o/o de coke et le reste de houille. Or, certains propriétaires ne tiennent que leurs installations ne permettent d'user que de coke. Une répartition de spécialistes viendra spécialement d'Ankara pour examiner ces installations.

Malheureusement, des irrégularités ont lieu en notre ville après la distribution des déclarations. Certains propriétaires de ces pièces, après les avoir visités par les services compétents, les ont cédées à des tiers. Au total des pertes ont été entreprises jusqu'ici, contre 15 pstr. d'irrégularités diverses, contre 15 pstr. de dépenses diverses. De ce nombre des propriétaires d'immeubles à appartements comme aussi des négociants en combustible.

Conformément à la loi, même le transport du charbon d'un endroit en un autre ne doit pas être effectué sans que nous en soyons informés. Nous ne verrons aucune irrégularité à ce que nous sommes en train de prendre pour les mesures voulues en vue d'éviter les irrégularités de tout genre qui pourraient se produire à l'avenir dans la distribution des déclarations comme aussi le charbon.

Le prix du bois de chauffage. D'autre part, il a été établi à la (Voir la suite en 3ème page)

## La comédie aux cent actes divers

35.000 Ltqs. Le plaignant est un négociant connu sur notre place, M. Şefik Salim. Il expose ses doléances au tribunal non sans une vive indignation.

— J'avais acheté, dit-il, pour 22.000 Ltqs. une villa à la campagne. C'est une construction ancienne, historique même, à ce que l'on me dit; l'ancienne villa de Süleyman paşa. Elle comporte un grand, un immense jardin. Beaucoup d'arbres fruitiers, des acacias, quelques pins, des magnolias y poussent un peu au hasard; mais tout est dans un état de complet abandon. J'ai voulu mettre un peu d'ordre à tout cela. On m'a recommandé M. Nusret Şahin, comme un spécialiste des jardins. Je l'ai fait appeler. Il a gravement mesuré le jardin dans tous les sens, il s'est livré à des calculs compliqués, et finalement, il m'a dit :

— Cela vous coûtera 10.000 Ltq.

Le montant est un peu gros, je l'avoue. J'ai hésité quelque peu. Puis je me suis laissé tenter. — Entendu, ai-je dit; réglez-moi cette affaire pour 10.000 Ltqs.

Et l'on s'est mis à la besogne. Cela m'a coûté un argent fou! Un jour, ce monsieur m'a déclaré :

— Rien à faire, le sol est crayeux.

Nouveaux frais pour remédier à cela. Bref, j'ai dépensé non pas 10.000, mais bien 15.000 Ltqs. Et nous en sommes toujours au même point! J'exige que ce Monsieur me restitue l'argent qu'il m'a fait dépenser en vain.

Le spécialiste des jardins est un homme important. Il répond avec un sourire légèrement méprisant sur les lèvres :

— Un jardin, un vrai, est un luxe. Et cela se paye. Et un jardin conçu selon les règles de l'art est quelque chose de vivant, qui doit être soigné aussi méticuleusement qu'un enfant. Mon premier devis s'élevait effectivement à 10.000 Ltqs. Mais ce sont les sondages ultérieurs qui nous ont montré que le sol est crayeux. D'ailleurs, Monsieur ne vous a pas dit tout ce qu'il voulait. Il lui fallait un court de tennis pour les enfants, une pergola, une cascade, une véranda avec plantes grimpantes, des allées en mosaïques. Pour réaliser tout cela, 30.000 Ltqs. ne suffiraient pas! Je demande que l'on constitue une commission d'experts; qu'ils fassent le décompte des travaux qui ont été exécutés dans le jardin et des frais qu'ils comportent. S'ils établissent le moindre abus à ma charge, je suis prêt à so-

lir toute peine que votre tribunal pourra m'infliger. En cas contraire, Monsieur qui veut la fin, veut les moyens.

C'est à cet avis que s'est rangé le tribunal. Des spécialistes examineront s'il est possible de suivre ce qui semble indigner tellement Şefik Salim, on puisse dépenser 30 à 35.000 Ltqs. pour le seul jardin d'une villa qui en a 22.000.

### LA FORTUNE DE TEVFIK

A 17 ans, Tevfik est déjà ce que l'on appelle un récidiviste dangereux. Il a déjà été condamné à la prison pour avoir volé des vêtements gratuits mis à la disposition des concitoyens. Il était surveillé par les représentants de l'ordre.

Or, ces derniers ont constaté, ces jours-ci, que le bonhomme avait changé ses vêtements et ses souliers éculés contre un complet et des chaussures magnifiques. Ils lui ont enlevé les causes d'une abondance si soudaine.

— J'ai fait un héritage, dit Tevfik, maintenant, je cherche un emploi d'adulte. Je veux plus de gains mal acquis.

L'adolescent avait été trouvé porteur d'un sac de 35 Ltqs.

Cette histoire d'héritage a soulevé des questions sceptiques. Ils pressèrent de questions le plaignant et finalement le forcèrent à avouer qu'il avait ramassé dans le tram le portefeuille d'un usager.

— Le portefeuille contenait 135 Ltqs. et j'en ai dépensé une partie pour m'amuser, et pour également ma garde-robe; et pour le vol de la poche d'un usager.

Précisément, un nommé Kemal avait fait plainte contre inconnu, pour le vol de son portefeuille, contenant 135 Ltqs. dans la 7e chambre pénale du tribunal d'Istanbul.

La Kemal, le plaignant, pour le vol de son portefeuille, déclarait que l'auteur du vol ne reconnaît pas le prévenu, pour l'auteur du vol.

Enhardi par cette déclaration, Tevfik a fait ses dépositions précédentes devant le tribunal, prétendant qu'elles lui ont été arrachées par la menace. Il soutient que son argent a été volé de ses économies.

On entendra les témoins.



## COMMUNIQUE ITALIEN

de reconnaissance en — L'action de l'aviation de l'Axe. — Les incursions de 9 avions anglais détruits. — Un navire de guerre torpillé par un sous-marin italien

12 AA. — Communiqué No. du Quartier Général des forces italiennes :

des détachements de reconnaissance sur le front égyptien.

de l'Axe déploya une action considérable bombardant avec les concentrations de troupes et les avions motorisés.

les ennemis effectuèrent des attaques contre quelques centres à l'est, en particulier contre la ville de Tobrouk, dont la DCA

aux environs de Bardia ; 8 autres avions furent abattus par les chasseurs italiens et allemands au cours de plusieurs duels acharnés.

Les incursions aériennes britanniques en Catane et sur quelques localités de la province de Cagliari causèrent 2

hier à l'aube dans la Méditerranée occidentale un sous-marin italien attaqua un gros navire de guerre ennemi non identifié, fortement escorté, l'atteignant avec deux torpilles.

COMMUNIQUE ALLEMAND

Les troupes soviétiques de la région de Kalatch, sont anéanties. — Un bilan impressionnant de l'offensive de 142.741 prisonniers ! — L'invasion du Caucase. — L'action de la R.A.F. — Les incursions de graves dommages aux installations militaires de l'Angleterre méridionale

Berlin, 11. A. A. — Le haut-commandement des forces armées allemandes communique :

Les formations aériennes sous le commandement du général baron von Richthofen et les forces cuirassées du commandant général Paulus, soutenues par les unités de défense anti-aériennes, dans la grande boucle du Caucase, la 62ème

soviétique et les forts éléments de la première armée cuirassée. Dans le combat d'anéantissement, jusqu'à 57 mille prisonniers ont été

de tout calibre ont été capturés. Les pertes de l'ennemi sont élevées. Dans ces combats les croates aussi se sont distingués.

Le commencement des opérations de ce dernier temps, les troupes allemandes et alliées ont fait

prisonniers 6.271 canons de tout calibre ont été pris ou détruits. Cette période 4.960 avions ont été abattus dans

combats aériens. Autres avions ont été abattus par la DCA et 432 avions ont été détruits au sol.

la région du Caucase, les troupes allemandes ont pris la ville de Slavutsk très fortement défendue, à la presqu'île de Kertch. Les allemands continuent à péné-

ner allemandes ont continué leurs attaques contre les voies de retraite des ports et des côtes de la mer Noire. Un convoi, un garde-côte et deux transports ont été coulés à la bombe 6 transports et un garde-côte ont été endommagés. Au sud de Stalingrad un train cuirassé soviétique a été détruit à la bombe. Sur la Volga, un bateau a été coulé et 3 bateaux ont été endommagés. Au nord-ouest de Voronej, l'ennemi, après une accalmie qui a duré assez longtemps, a recommencé les combats de décongestionnement.

Ces attaques, après de violents combats, ont été repoussées et 40 tanks ennemis ont été détruits. Dans la région de Rjev, les différentes attaques effectuées hier aussi par des forces numériquement supérieures de l'ennemi, ont été en partie repoussées par des contre-attaques. Au sud-est du lac Ilmen et sur le front de Volkov, les nouvelles attaques de l'ennemi ont été arrêtées par des combats de corps à corps.

Dans le golfe de Finlande, les avions de combat allemands ont coulé, à coups de bombes, trois patrouilleurs ennemis et en ont endommagé plusieurs autres, ainsi qu'un cherche-mines.

Ainsi qu'on l'a déjà annoncé par un communiqué spécial, un sous-marin allemand, sous le commandement du capitaine-lieutenant Rosenheim, a coulé le 11 août, en Méditerranée occidentale, au moyen de 4 torpilles, le porte-avions anglais Eagle.

Hier, de jour, un avion de chasse anglais, qui avait fait une incursion sur le golfe allemand, a été abattu en duel aérien.

Durant la nuit, les forces aériennes anglaises ont exécuté quelques attaques de harcèlement sans effet, contre la côte allemande. En outre, plusieurs villes de l'Allemagne occidentale ont été attaquées, notamment Mayence Wiesbaden. La population civile a subi des pertes. Les bombes explosives et incendiaires ont causé des dommages matériels et des immeubles ont été endommagés.

Les chasseurs de nuit et la D. C. A. ont abattu 11 bombardiers ennemis.

Sur le littoral de l'Angleterre méridionale et dans les Midlands, les forces aériennes allemandes ont attaqué, le 12 août, de nuit et de jour, au moyen des bombes incendiaires et explosives, des objectifs militaires; elles ont causé de graves dommages et provoqué de très grands incendies.

COMMUNIQUE ANGLAIS

L'activité de la R. A. F. Dix-sept appareils perdus

Londres, 12. A. A. — Communiqué du ministère de l'Air :

La nuit dernière de mardi à mercredi, une grande formation de bombardiers attaqua Mayence, important centre industriel, et des communications ferroviaires et fluviales de la Rhénanie. Les équipages rapportèrent que l'attaque fut particulièrement réussie et la reconnaissance qui fut effectuée ce matin démontra que les incendies brûlaient encore.

Les objectifs à Coblentz, les docks au Havre et les terrains d'aviation dans les Pays-Bas furent également attaqués.

Par suite de ces opérations nocturnes seize bombardiers sont manquants. Un de nos chasseurs ne rentra pas de la patrouille offensive.

La guerre en Afrique

Le Caire, 12. A. A. — Communiqué

britannique conjoint du Moyen-Orient d'aujourd'hui :

Pendant la nuit du 10 au 11 août nos patrouilles furent actives sur toute l'étendue du front. Des pertes furent infligées aux équipes de travailleurs ennemis dans le secteur septentrional. Hier un duel d'artillerie eut lieu dans les secteurs septentrional et central. La tempête de sable entrava, les opérations aériennes dans la région de la bataille.

L'Amirauté anglaise confirme la perte de l'Eagle

Londres, 12 AA. Le communiqué de l'Amirauté dit :

Le Conseil de l'Amirauté regrette d'annoncer la perte du vaisseau de Sa Majesté Eagle par suite d'une attaque par un sous-marin en Méditerranée. Un grand nombre des membres de l'équipage sont saufs. Les plus proches parents seront informés aussitôt que les détails parviendront. Afin d'éviter l'anxiété, la politique de l'Amirauté est de s'efforcer d'informer les plus proches parents de l'équipage avant d'annoncer la perte d'un vaisseau de Sa Majesté. Au moment de la déclaration allemande au sujet de l'Eagle, l'Amirauté ne possédait aucune information concernant les survivants.

On a demandé conséquemment à la presse de ne pas publier les revendications allemandes afin d'éviter de causer des soucis inutiles. Comme un journal crut ne devoir pas tenir compte de cette demande, le Conseil d'Amirauté s'estime obligé d'annoncer la perte de l'Eagle avant d'être à même de dissiper les inquiétudes des plus proches parents.

L'Amirauté est en mesure d'annoncer qu'au moins un sous-marin opérant dans la même région que l'Eagle a été déjà coulé.

## La Tour de Léandre

Elle se porte... comme le Pont Neuf !

Un journal a annoncé hier que la tour de Léandre menacerait ruine, que des scaphandriers auraient constaté que le rocher sur lequel elle repose serait creusé de dangereuses cavernes, etc... L'administration du Port, consultée à ce propos, a opposé à cette nouvelle le démenti le plus formel.

— Nous avons, a-t-on dit, un dépôt à la tour. Il n'y a aucune menace d'effondrement et nous n'avons nullement senti le besoin d'envoyer des scaphandriers contrôler la solidité du roc où repose le phare.

De temps à autre, la nécessité s'impose de badigeonner les murs à l'intérieur ou de renouveler leur crépissage. C'est sans doute une réparation de ce genre qui a accrédité la croyance que la tour elle-même serait en danger.

Monsieur seul cherche logement meublé, 2 chambres, cuisine et chambre de bonne. — Vue sur le Bosphore. Adresser offres sous A. 5 à la rédaction du journal.

## Le problème du combustible pour cet hiver est réglé

(Suite de la 2ème page)

des calculs qui ont été faits par l'Office des Combustibles que l'on pourra livrer à huit Ltqs. le « çeki » de bois aux négociants. Ceux-ci devront donc le vendre au bétail, à 9 Ltqs. et demi après avoir réalisé un honnête et légitime bénéfice. L'Office ne prétend pas empêcher les négociants qui disposent de stocks de vendre le charbon à une Ltq. et demi de moins que le prix actuel du marché, soit à 9 Ltqs. et demi. Mais les commerçants en question prétendent réaliser un bénéfice de 3 Ltqs. par « çeki », et vendre à 11 Ltqs. tant les stocks se trouvant entre leurs mains que le charbon qu'ils pourront recevoir de l'Office. Dans ces conditions, l'Office a décidé de ne livrer du combustible qu'à un nombre limité de revendeurs, qui s'engageraient à le céder aux prix qui leur seront indiqués.

Le kg. de charbon de bois sera vendu à 10,5 pstr.

## LA PRESSE TURQUE DE CE MATIN

(Suite de la 2ème page)

lités, avant tout, ils auraient estimé de leur devoir de contribuer à écarter la menace qui pèse dans le monde entier, quitte à faire valoir ensuite leurs droits dans un monde libéré. Il n'y avait pas le moindre doute qu'ils auraient obtenu alors la pleine reconnaissance de ces droits.

Par contre, par la voie qu'ils ont suivie, et en admettant même qu'ils puissent parvenir à expulser les Anglais de l'Inde, c'est alors précisément que commenceront pour eux les pires malheurs. Car, si jamais les Japonais ou les Allemands pénétrèrent aux Indes, les qualités de prophète de Gandhi ne serviraient à rien. Ce n'est qu'aux Anglais que Gandhi et ses collègues peuvent tenir tête. Car les Démocraties, qui sont pénétrées de sentiments humains, ont beau agir avec une façon inflexible aux colonies, elles ne sont jamais aussi dures que le sont, dans leur propre pays, les régimes qui ne reconnaissent que le droit de la force et contestent la liberté des individus.

Si donc ces régimes prennent les Indes sous leurs serres, ils auront tôt fait de prélever des otages, de les passer par les armes. Et alors les Hindous apprendront ce que signifie la résistance passive !...

M. Yunus Nadi consacre son article de fond du « Cümhuriyet » et de la « République » au relèvement du village et du pays turcs.

M. Ahmet Emin Yalman plaide, dans le « Vatan », en faveur de l'harmonie et de l'équilibre dans la langue.

Le « Vakit » n'a pas d'article de fond aujourd'hui.

Sahibi : G. PRIMI

Umumi Neşriyat Müdürlüğü

CEMIL SIUFI

Münakara Matbaası

Galata, Gümrük Sokakı No 52.

## DEUTSCHE ORIENTBANK

FILIALE DER

## DRESDNER BANK

Istanbul-Galata

Istanbul-Bahçekapi

Izmir

TELEPHONE : 44.690

TELEPHONE : 24.416

TELEPHONE : 2.334

EN EGYPTE :

FILIALES DE LA DRESDNER BANK AU

CAIRE ET A ALEXANDRIE



## La bataille d'anéantissement de Stalingrad

(Suite de la première page)

céder en cet endroit à une violente contre-offensive; mais ils n'ont pas pu réaliser ce projet. Bien plus: ils ont insisté, pour eux, à creuser leur propre tombe. Pour conserver ces têtes de pont, ils ont dû constamment faire affluer des renforts sur la rive occidentale du Don. Cela a eu pour résultat la concentration de forces importantes dans cette zone. Les Allemands les ont laissés faire. Et, finalement, ils viennent de déclencher maintenant une violente attaque visant à la destruction de ces forces russes adossées au Don.

Il est probable que la bataille d'anéantissement de Stalingrad entre dans quelques jours dans sa phase décisive. Tandis que l'on anéantit d'une part les Russes qui ont été encerclés à Kalatch et Klezka, il est possible que l'armée soviétique au Sud Est de Stalingrad soit aussi encerclée et anéantie. Après quoi la bataille finale et décisive sera livrée autour de Stalingrad, pour la conquête de cette ville.

Après l'anéantissement des forces russes de Kalatch et de Klezka les forces allemandes qui traverseront le Don dans cette région, en se portant vers l'Est, pourront encercler aussi la ville de Stalingrad par le Nord. Alors, les troupes bolchéviques du secteur de Stalingrad auront été complètement prises au piège. Et on ne leur permettra pas, en tout cas, de traverser sans pertes et avec rapidité la Volga qui s'étend derrière elles.

### La fin des opérations au Caucase

Plus au Sud, les troupes allemandes qui procèdent à l'invasion du Caucase ont pris les troupes bolchéviques dans un demi-cercle complet qui passe par Jisk, Krnodar et Novorossisk. Leurs derrières sont constitués par la mer. Maintenant ces forces soviétiques devront essayer, outre l'attaque aérienne allemande, l'assaut des forces qui ont déjà traversé peut-être ou traverseront en tout cas le détroit de Kertch et viendront prendre l'ennemi à revers, par la presqu'île de Taman.

Les avions allemands ont commencé à harceler ces jours-ci les forces soviétiques qui tentent de s'embarquer à Tuapse, pour fuir par voie de mer. En outre, une colonne allemande avancée de Krasnodar à Novorossisk et une autre, de la zone pétrolière de Maikop vers Tuapse. Enfin, une autre colonne puissante, composée de troupes cuirassées et motorisées, après avoir pris Piatigorsk, avance rapidement vers le centre pétrolier de Grosny et le bassin du Terek.

Dans ces conditions, l'occupation du Caucase septentrional est complète. Les forces allemandes, dans le cas où elles parviendraient à s'emparer de Tuapse, pourraient se rendre maîtresses d'une part de la route du littoral, et de la route Sohou-Batoum, et d'autre part contrôler les passes des montagnes, de façon à barrer la retraite aux forces qui tenteraient de fuir de Novorossisk. Ainsi la prise du dernier nid de la flotte russe en mer Noire serait probable.

### L'anniversaire de la fête de la Victoire

Ankara, 12. A.A. — Le 20<sup>ème</sup> anniversaire de la grande victoire du 30 août sera fêté dans tout les pays et principalement à Dumlupinar où des cérémonies auront lieu. Des délégations se rendront à Dumlupinar au nom de la Grande Assemblée Nationale, de la présidence du Conseil, des ministres, de l'armée, du Parti Républicain du Peuple, de diverses sociétés et institutions ainsi que des vilayets et assisteront à la cérémonie devant le tombeau du Soldat Inconnu.

Des détachements d'éclaireurs et des groupes d'étudiants représentant les écoles supérieures et les facultés se rendront également à Dumlupinar où un défilé aura lieu après que des discours auront été prononcés.

## Un important débat à la G. A. N. sur le déblaiement du port d'Eregli

(Suite de la 1ère page)

brouchure du Danube. Par conséquent, le port d'Eregli est appelé à être pour nous le port économique le plus important et le plus beau.

Quel dommage que, par suite d'une erreur, la voie ferrée qui passe par Ankara ait abouti à Filyos! Si elle eût assuré la liaison directe d'Ankara à Eregli, on eût économisé un parcours de 200 km. Et on eût fait, en même temps, d'Ankara le centre économique de l'Anatolie. Nous voulons précisément cela. Nous voulons que la belle capitale de l'Anatolie en devienne aussi ce centre économique.

M. Mithat Aydin a rappelé qu'alors qu'il aurait été possible d'aménager un port à Eregli, à peu de frais, on a voulu en créer un ailleurs. Il se demande ce que pensent, à ce propos, les économistes et les techniciens de l'assemblée. Il a terminé en remerciant le ministre des Travaux Publics pour s'être enfin attelé à la tâche du déblaiement d'Eregli.

— Nous ne devons pas seulement de remercier, s'écria-t-il, mais aussi le baiser au front.

### L'utilisation des épaves

M. Ibrahim Etem Bozkurt (Zonguldak) constate que la moitié de la production de notre bassin charbonnier est transportée par voie de mer. Les trois quarts de notre tonnage de cargos sont absorbés par ces transports.

— Les tempêtes violentes de l'hiver en mer Noire, les brusques sautes de vent de l'été qui entraînent aussi des tempêtes sont célèbres. Aussi nos cargos sont ils exposés à essayer de ces bourrasques pendant ces opérations de chargement ou de déchargement. Et ils n'ont pas un seul port où s'abriter.

Malgré que le port d'Eregli soit plein d'épaves de navires coulés par l'ennemi durant la grande guerre ou par accident il y a eu des moments où il a abrité jusqu'à 42 vapeurs et près de 30 voiliers et allèges à moteur ou sans moteur.

L'orateur a fait allusion ensuite au trésor constitué par ces épaves et notamment par leurs chaudières qui pourraient être utilisées. De même, les plaques de métal peuvent être très utiles.

### Le point de vue de la commission

Le rapporteur de la commission, M. Hüsnü Kitapçı, a rendu hommage aux deux orateurs précédents pour la façon dont ils ont pénétré toute l'importance de la question. C'est parce que la commission partage pleinement leur conviction à cet égard, qu'elle a décidé le transfert des crédits en question quoique deux mois à peine se soient écoulés depuis le début de l'année financière.

— Et ce qui nous réjouit le plus, en l'occurrence, ajoute l'orateur, c'est que cette importante tâche puisse être réalisée par nos propres moyens et à peu de frais. La commission a d'autre part adressé au ministre des Travaux Publics des recommandations dans le même sens que celles formulées par M. Ibrahim Etem Bozkurt. Nous espérons donc que cette question sera complètement réglée dans le courant de l'année prochaine.

L'assemblée tiendra sa prochaine réunion vendredi.

### Le leader des "chemises argentées", est condamné

Indianapolis 12 A.A. — William Dudley Pelly, leader des "chemises argentées", fascistes américaines, fut condamné aujourd'hui à 15 ans de prison. La cour fédérale l'avait jeudi dernier reconnu coupable de sédition éminence et de conspiration.

## L'agitation anti-britannique aux Indes

(Suite de la 1ère page)

On espère qu'à la faveur des mesures qui ont été prises, l'ordre pourra être rétabli rapidement.

### Le fils de Gandhi déconseille la violence

Le fils de Gandhi, dans le «Hindustan Times», condamne les troubles. «Il faut mettre fin à la violence, écrit-il. Le secours à la violence fait du tort à la cause du Congrès.»

Bombay, 12. A.A. — La police tira deux fois sur les foules agitées dans la partie septentrionale de Bombay, mardi soir. A Matunga une personne fut blessée. A Lalboug une personne fut tuée et plusieurs personnes furent arrêtées.

Une foule de deux cents personnes a essayé de forcer les portes d'un bâtiment public. La foule ayant refusé de se retirer, la police à cheval fit une charge, mais ne réussit pas à disperser les manifestants qui lancèrent des pierres. Ensuite les policiers tirèrent à deux reprises. La foule s'éloigna, emportant les blessés au nombre d'environ dix-neuf dont cinq seraient morts depuis.

Communiqué officiel:

«Les désordres se poursuivirent en des points dispersés de la ville entière. Les troupes aidèrent la police à réprimer les désordres et elles durent tirer à plusieurs occasions. Jusqu'à 17 heures, on compte 7 tués et 12 blessés, par suite des fusillades et 15 blessés d'autre façon. Les manifestants s'efforcèrent d'entraver la circulation en érigeant des barricades à travers les rues. Dans d'autres endroits, ils lapidèrent la police. A la suite des désordres d'avant-hier, il y eut 16 tués et 114 blessés.»

### Graves émeutes à Madras également

Madras, 12. A.A. — On annonce officiellement que les graves émeutes qui se produisirent à Madras à la suite de l'arrestation des congressistes amena la police à ouvrir le feu. Trois manifestants furent tués et vingt-deux blessés. Les autorités ont maintenant repris le contrôle de la situation.

### Les survivants de l'«Eagle»

Londres, 13 A.A. — On annonce que 930 hommes ont été sauvés du porte-avions Eagle dont le capitaine Mac Kintosh, 67 officiers et 662 matelots.

### Restrictions alimentaires en Angleterre

Lisbonne, 12. — A.A. — Stefani. — On mande de Londres: Des nouvelles restrictions alimentaires entreront en vigueur en Angleterre à partir du 23 août prochain.

### Des secours à la Grèce

Bucarest, 12 A.A. — D.N.B. — Le ministre des Affaires Etrangères et de la Propagande de Roumanie a envoyé cent tonnes de vivres en Grèce pour venir en aide à la population grecque de Salonique. Les vivres sont repartis parmi la population sans rétribution.

### Auchinleck a reçu du renfort

Londres, 13. A.A. — Le correspondant du «Daily Mail» au Caire annonce que des renforts en grand nombre sont arrivés en Auchinleck, que de multiples bateaux remontent le canal de Suez et répartissent en grande quantité le matériel de guerre en Egypte et dans le Moyen-Orient. Le déchargement sur les quais et les pontons se fait avec méthode parfaite et rapidité étonnante.

### Alerte à Londres

Londres, 13 A. A. — Une alerte de courte durée fut donnée à Londres ce matin.

## LA BOURSE

Istanbul, 12 Août 1942

Sivas-Erzurum	I	19.80
Sivas-Erzurum	II	19.90
Sivas-Erzurum	VII	52.50
Chemin de fer d'Anatolie	II	151.50
Banque Centrale		14.50
Banque d'Affaires		

CHEQUES

Change

Londres	1	Sterling	130.70
New-York	100	Dollars	12.80
Madrid	100	Pesetas	31.10
Stockholm	100	Cour. S.	

### La répression des bandes en Herzégovine et en Bosnie.

Berlin, 12. A.A. — Le D.N.B. apprend de source compétente que les actions d'épuration effectuées dans le théâtre des opérations des bandes méridionales zocovine et dans la Bosnie méridionale ont été poursuivies avec succès au cours de la semaine qui vient de s'écouler. Les opérations systématiques d'épuration effectuées par les troupes allemandes croates ont forcé les bandes à se retirer dans la région de Serajevo. Un grand nombre de bandes qui ont réalisé des attaques dans les villages éloignés des montagnes, ont été forcés à combattre et furent anéantis.

Les bandes venant du sud à travers les forêts épaisses et les nouvelles qui prennent des forces nouvelles des recrutements forcés dans la Bosnie méridionale, ont été pour la plupart persécutées.

La terreur contre la population sans défense des villages dans les montagnes a eu pour résultat que des milliers de familles de paysans cherchaient à se sauver dans les régions occupées par les troupes allemandes.

Les mesures de terreur prises par les bandes ont provoqué d'autre part un mouvement anti-communiste dans la population.

C'est ainsi qu'un officier britannique qui a tenté en vain de prendre contact avec les bandes a été tué près de Metar par les anti-communistes.

Entre le 23 juillet jusqu'au 1 août, les bandes serbes ont perdu 3.000 hommes et 9.700 prisonniers.

Les tentatives locales des bandes de leurs communications en vue de saboter les travaux de la moisson ont été découvertes à temps et ont été interrompues pour la plupart du temps, de sorte que les travaux de la moisson continuent sans entraves.

### L'action aérienne dans le Pacifique

Melbourne, 13 A. A. — Communiqué du quartier général allié du Pacifique Sud-Ouest jeudi:

Rabaul: Nos bombardiers lourds effectuèrent une attaque diurne contre les navires ennemis dans le port. Un grand navire de 15.000 tonnes fut atteint par des bombes lourdes et fut laissé en feu. On vit en outre un gros navire train de couler de l'arrière.

Deux vaisseaux de tonnage moyen furent laissés en flammes et ils donnèrent de la bande. 8 chasseurs ennemis furent interceptés. Un fut abattu. Entre six et six autres furent atteints par nos avions moyens. Tous nos avions moyens furent ramenés sans dommages.

Banda: Les bombardiers moyens attaquèrent les navires et les installations ennemis dans les îles. On connaît pas les résultats.

A Timor, les navires ennemis au large de la côte méridionale furent atteints par nos bombardiers. On connaît pas les résultats.

On annonce officiellement qu'une alerte aérienne fut donnée à Melbourne, tard mercredi soir, mais qu'un incursionniste ne fut aperçu.